

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ

РЕШЕНИЕ

№ 5785мпз-69 / 11.10. 2018 г. / 12

На основание чл. 108, т. 1 от ЗОП във връзка с чл. 106, ал. 6, предл. първо от ЗОП, във връзка с чл. 22, ал. 1, т. 6 от ЗОП и отразени резултати в доклад УРИ 5785р-26776/28.09.2018 г. на комисията, назначена със заповед № 5785мпз-73/18.06.2018 г., изменена със заповед № 5785мпз-83/27.07.2018 г. и заповед № 5785мпз-91/16.08.2018 г. и във връзка със заповед № 5785мпз-88/09.08.2018 г., Заповед № 5785мпз-96/12.09.2018 г. и Заповед № 5785мпз-99/26.09.2018 г., на директора на Дирекция „Управление на собствеността и социални дейности-МВР (ДУССД-МВР), оправомощено длъжностно лице по смисъла на чл. 7, ал. 1 от ЗОП от Министъра на вътрешните работи, за извършване подбор на участниците, разглеждане, оценка и класиране на постъпилите оферти за участие в открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на 56 броя стационарно преносими уреди за осъществяване на контрол на пътното движение”** (уникален номер на поръчката в АОП: 00752-2018-0021), открита с Решение № 5785мпз-30/08.05.2018 г. на директора на ДУССД и одобрено обявление ID № 845852, публикувано на 11.05.2018 г.,

РЕШИХ:

1. Въз основа на констатациите и мотивите, отразени в доклад УРИ 5785р-26776/28.09.2018 г. на комисията, обявявам класирането на участниците съгласно предварително посочения в обявлението за обществена поръчка критерий за възлагане - “най-ниска цена”, както следва:

1-во място: „НЕТ ПОЙНТ“ С.Р.О., с предложена обща стойност от 2 814 000,00 лв. (два милиона осемстотин и четиринадесет хиляди лева) с включен ДДС или обща стойност от 2 345 000,00 (два милиона триста четиридесет и пет хиляди) лева без ДДС.

2. Определям класирания на първо място участник **„НЕТ ПОЙНТ“ С.Р.О.** за изпълнител на обществената поръчка. Участникът **„НЕТ ПОЙНТ“ С.Р.О.** ще ползва за **подизпълнител Парафлоу Комуникейшънс ООД**, ЕИК: 831913775, с 30 % (тридесет на сто) дял от поръчката, който включва изпълнение на следните видове дейности:

- предоставяне на сервизни бази, мобилни екипи и help desk система, които ще са на разположение за целия период на изпълнение на договора;
- гаранционна поддръжка за доставеното оборудване за целия гаранционен срок на територията на Република България;
- обучение за работа с доставеното оборудване.

3. Въз основа на констатациите и мотивите, отразени в доклад УРИ 5785р-26776/28.09.2018 г. на комисията, отстранявам от участие в процедурата:

3.1. „БАЛКАНТЕЛ“ ООД, на основание чл. 107, т. 2, буква „а“ от ЗОП, тъй като е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката, със следните мотиви: Представеното от участника Техническо предложение не съответства с предварително обявените условия на възложителя.

Участникът е представил декларация, че към датата на сключване на договора ще разполага с мобилни екипи за извършване на дейности по гаранционно обслужване, като не е посочил адрес и лице за контакт. Тъй като в „Предложението за изпълнение на поръчката“ – Образец № 2 от документацията за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изискал от участниците да представят декларация в свободен текст, че към датата на сключване на договора ще разполагат с мобилни екипи за извършване на дейности по гаранционното обслужване, в която да посочат адрес и лице за контакт, комисията не може да приеме, че представената от участника декларация е надлежно попълнена. С оглед на факта, че декларацията е част от техническото предложение на участника, комисията е приела, че участникът е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката от възложителя.

С оглед на гореизложеното **на основание чл. 107, т. 2, буква „а“ от ЗОП участникът „БАЛКАНТЕЛ“ ООД, се отстранява от процедурата, тъй като е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката,** доколкото в представената декларация в свободен текст, че към датата на сключване на договора ще разполага с мобилни екипи за извършване на дейности по гаранционното обслужване не е посочен адрес и лице за контакт. С това участникът не е изпълнил изискването на възложителя, посочено в т. 1 от допълнителните документи прилагани към предложението за изпълнение на поръчката на участника и съответно техническото предложение на участника е непълно и не отговаря на изискванията на Възложителя.

3.2. КОНСОРЦИУМ „СКОРОСТЕН КОНТРОЛ“, се отстранява на основание чл. 107, т. 3 от ЗОП, тъй като офертата на участника не е приета, съгласно чл. 72, ал. 3 от ЗОП поради следното: На 13.08.2018 г. председателят на комисията е изпратил писмо по ел. поща с рег. № 578500-5752/13.08.2018 г. до участника „Консорциум „Скоростен контрол“, с което от същия се изиска да представи в срок до 17:30 на 20.08.2018 г. писмена обосновка по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, относно начина на образуване на ценовото си предложение.

На 17.08.2018 г. в деловодството на Дирекция „Управление на собствеността и социални дейности“ на адрес: гр. София, ул. „Княз Борис І“ № 124 е постъпила писмена обосновка по чл. 72, ал. 2 от ЗОП от участника „Консорциум „Скоростен контрол“.

На основание чл. 72, ал.3 от ЗОП комисията е пристъпила към отваряне, разглеждане и оценяване на писмената обосновка с № УРИ 578500-5824/17.08.2018г. на Консорциум „Скоростен контрол“ по отношение на нейната пълнота и обективност. В обосновката си участникът се позовава на обстоятелствата по чл. 72, ал. 2, т. 1 и т. 2 от ЗОП, като мотивира по-благоприятното си ценово предложение в сравнение с това на другите участници в процедурата с икономическите особености на производствения процес и с наличието на изключително благоприятни условия за предоставянето на продуктите и услугите. Към обосновката си участникът не е приложил документи и/или други писмени доказателства, във връзка с предложената от него цена/разходи.

3.2.1. Като фактори, свързани с икономическите особености на производствения процес на предоставяните услуги, участникът посочва следните обстоятелства: 1. Чрез новообразувания консорциум „Скоростен контрол“ „Сектрон“ ООД и ARH Inc. Унгария *ще*

обедият притежавания от тях потенциал за висококачествено, коректно и професионално извършване на всички предвидени по проекта дейности; 2. **ARH Inc. Унгария като производител и доставчик на системите е предложил изключително конкурентни производствени цени, без наличието на посредници и комисионери** което, заедно с **ниската процентна стойност на транспортните разходи** осигурява възможно най-добрата цена за високотехнологично оборудване от такъв клас; 3. „Сектрон“ ООД е познат на българския пазар като качествен, лоялен и професионален изпълнител на решения със системи за сигурност на обекти от висок клас, с повишена сложност на изпълнение, които се възлагат на **екип от висококвалифицирани и сертифицирани за работа с оборудването специалисти**; 4. **Няма да се използва допълнителен външен ресурс-подизпълнители и осигуряване на допълнителен финансов ресурс за обучение на специалисти**, който би повишил крайната стойност на предложението. 5. Фактът, че „Сектрон“ ООД **успешно е изпълнил идентична обществена поръчка за доставка № УРИ 5785опм-4-5785мнд-50/19.09.2017г. на камери за скорост от същия производител, както и двойно увеличения обем по настоящата процедура** обуславя занижението в цената; 6. **Значително нарастване в световен мащаб на аналогични поръчки към производителя- ARH Inc. Унгария** през последните месеци благоприятства постигането на по-добри ценови равнища в сравнение с предходни доставки и конкурентни продукти; 7. „Сектрон“ ООД **притежава внедрена система за управление на качеството- ISO 9001:2015** за дейностите по проектиране, продажби, монтаж, инсталация, настройка, въвеждане в експлоатация, гаранционна и извънгаранционна поддръжка и сервизна дейност на системи за сигурност, комуникации, светлинно и звуково оборудване и сигнализация и има 28-годишен опит в тази сфера.

Комисията извърши следния анализ на изложените по-горе факти и обстоятелства: Обстоятелствата за богатия търговски опит (по т. 1, 3) на двете дружества, участващи в консорциум „Скоростен контрол“: „Сектрон“ ООД и ARH Inc. Унгария и наличието на екип от висококвалифицирани и сертифицирани за работа с оборудването специалисти са част от критериите за подбор в настоящата процедура. Освен това в настоящата процедура участва и друг консорциум- „Пътна безопасност СВ“. Всички останали участници също са представили към офертите си писмени доказателства за търговски взаимоотношения с производители на техниката, която предлагат и наличието на квалифицирани специалисти. В обосновката си „Сектрон“ ООД не е аргументирал с числови данни твърдението, че екипът от специалисти обуславя предложената по-ниска цена: липсва например информация относно действителното заплащане на труда на тези лица и как това заплащане влияе на ценовото предложение на участника, за стажа на персонала, конкретни цифри за това с колко се оскъпява цената заради сертифицирането на един специалист, за разходите за издаване на сертификати и т. н. По отношение на т. 2 „Сектрон“ ООД не е предоставил конкретна информация за изключително конкурентните производствени цени, предоставени му от ARH Inc. Унгария, като производител и доставчик на системите и за ниската процентна стойност на транспортните разходи: в каква степен се минимизират разходите и как това се отразява на предложените цени, не са посочени конкретни търговски отстъпки, нито конкретен процент на транспортните разходи; не се посочват конкретни параметри, за да се установи от комисията как влияят евентуално отстъпките върху цените. Не е направен финансов анализ (разчет, някаква форма на онагледяване, респ. изчисляване), от който да се установи как тези отстъпки са обусловили предложените цени. В техническите си предложения, останалите участници в процедурата също са представили писмени доказателства (пълномощни, оторизационни писма и т. н.) за директни търговски взаимоотношения с производители на техниката, която предлагат, без да използват посредници и комисионери. По отношение на т. 4 - На етап –

разглеждане на техническите предложения на останалите участници в процедурата се установи, че единствено „Нет Пойнт с.р.о.“ е заявил участие на подизпълнител – „Парафлоу комуникейшънс“ ООД в представената от него декларация за мобилни екипи за извършване на дейности по гаранционно обслужване. Но тъй като не е представена декларация по чл. 66, ал. 1 от ЗОП или други документи, комисията на този етап няма данни за вида и дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнителя. В заключение обстоятелството, че „Сектрон“ ООД няма да ползва подизпълнител би могло да даде предимство на участника при образуването на крайната цена, в сравнение с предложеното от останалите участници, само в случай, че участието на подизпълнителя „Парафлоу комуникейшънс“ ООД би оскъпило ценовото предложение на „Нет Пойнт с.р.о.“.

Наличието на минимум един обучен специалист е минимално изискване като критерий за подбор, съгласно раздел III, т. 1. 3 от обявление с № УРИ 5785опм-15-5785р-11599/08.05.2018г., което изискване следва да се покрива от всички участници в процедурата. По отношение на т. 5 - Комисията намира за необективно твърдението на „Сектрон“ ООД, че успешно е изпълнил идентична обществена поръчка за доставка № УРИ 5785опм-4-5785мпд-50/19.09.2017г. на камери за скорост от същия производител и че по настоящата процедура е двойно увеличен обема, което е обусловило занижението в цената. Липсва финансова обосновка (с числови данни, изчисления, проценти) за това каква отстъпка е предложил участника спрямо предходната процедура. Не се обосновава с калкулация или по друг начин как двойния обем на предмета на настоящата поръчка има за своя икономическа последица по-ниската себестойност на предлаганото от него техническо средство. Освен това на комисията е предоставено становище рег. № 3286р-38909/20.08.2018г. от директора на Главна дирекция „Национална полиция“ (ГДНП), неразделна част от протокол рег. № 5785р-23411/22.08.2018 г., в което са изложени множество проблеми във връзка с изпълнението по договор УРИ 5785опм-4-5785мпд-50/19.09.2017г., сключен между „Сектрон“ ООД и МВР в резултат на проведена обществена поръчка с предмет „Доставка на 28 броя стационарно преносими уреди за осъществяване на контрол на пътното движение“. Част от посочените проблеми са, както следва: още при получаване на уредите от ОДМВР Русе, Благоевград и Разград се установява, че същите имат технически проблем и поради наложилите се ремонт се е получило закъснение при пускането им в експлоатация; в някои ОДМВР-та заснетите нарушения не са се прехвърляли през мобилната мрежа, както и при връзка чрез кабел; недостатъчен брой автоматично разпознати регистрационни номера, което затруднява автоматизирания процес по издаване на електронни фишове; в много случаи, при разпознаване техническото средство определя българската регистрационна табела като чуждестранна или с несъществуващи символи, а при разпознаване на чуждестранните регистрационни номера некоректно се съдържат символи на кирилица; при коректно въведени данни в АИС- АНД липсват получени снимки и други. По т. 6 - Участникът твърди че, през последните месеци значително са нараснали в световен мащаб аналогични поръчки към производителя - ARH Inc. Унгария, което благоприятства постигането на по-добри ценови равнища, в сравнение с предходни доставки и конкурентни продукти, но не посочва конкретни икономически параметри на същите (конкретни цифри, проценти или какъвто и да е финансов анализ или писмени данни), както и не е конкретизирал период от време, спрямо предходен такъв. По т. 7 - Позоваването на обстоятелството, че „Сектрон“ ООД разполага с внедрена система за управление на качеството- ISO 9001:2015 е неотнормосимо дотолкова, доколкото такъв сертификат би дал гаранции за качество, но не може да обоснове образуването на по-благоприятно ценово предложение.

3.2.2. На второ място, участникът изтъква и фактори, свързани с изключително благоприятни условия за предоставянето на продуктите и услугите: 1. *След успешно изпълнен договор № УРИ 5785опм-4-5785мпд-50/19.09.2017г. „Сектрон“ ООД разполагат със специфично ноу-хау* по отношение на дейностите по инсталация, въвеждане в експлоатация и поддръжка на оборудването, обект на настоящата поръчка. Всеки друг участник/изпълнител в процедурата би следвало да вложи допълнителни средства за разработката, интеграция и внедряване на разработения от „Сектрон“ ООД *специализиран софтуер за обработка на нарушенията за скорост, интегриран в АИС на МВР за генериране на електронен фиш*, чрез който се постига значителна икономичност по отношение на необходимите ресурси, свързани с прякото изпълнение на проекта; 2. Пониската предложена цена се дължи и на факта, че *в настоящата процедура липсва изискване за доставка и лицензиране на системата, наречена „ЕТАЛОН“*, която е била част от идентичната процедура за доставка на 28 броя камери.

Анализирайки посочените обстоятелства и предвид посоченото по-горе становище рег. № 3286р-38909/20.08.2018г. на директора на ГДНП, неразделна част от протокол рег. № 5785р-23411/22.08.2018 г., комисията счита, че по р. II, т. 1 участникът не е обективен. Специфичното ноу-хау, на което се позовава е свързано с определен марка и модел техника, както и софтуер за тях, които се различават от техниката, предложена от останалите участници в процедурата в техните технически предложения, за която съответно е нужен друг софтуер. Освен това участникът не е посочил конкретно на каква стойност възлиза предлаганият от него специализиран софтуер и как тази стойност би намалила общата предложена от него цена. Не е посочено и на каква стойност ще възлиза преработката на софтуера от този, предоставен по предходния договор с УРИ 5785опм-4-5785мпд-50/19.09.2017г. По т. 2 - Обстоятелството, че в настоящата процедура липсва изискване за доставка и лицензиране на системата, наречена „ЕТАЛОН“, поради което дадената цена е пониска е неотносимо. Никъде в обявлението/документацията в настоящата процедура, Възложителят не е поставил изискване за доставка и лицензиране на тази система, поради което останалите участници са предложили цени, в които тя не фигурира. Това обстоятелство не дава предимство на „Сектрон“ ООД пред другите участници по отношение на образуването на предлаганата цена.

3.2.3. Относно посоченото ценообразуване. В обосновката си, участникът е посочил, че във формирането на цената на продукта участват: единична цена на продукт; всички параметри на ценообразуване, включително необходимите допълнителни разходи по изпълнение на проекта; предвидената печалба на участника/участниците в Консорциума. Предвиденото ниво на печалба е оптимално, съобразено с характера на договора, икономическите условия в страната, силната и качествена конкуренция. Изложените твърдения не са подкрепени с конкретни цифри и/или проценти. Липсва финансов анализ в числово изражение.

3.2.4. В обосновката си, „Сектрон“ ООД като част от консорциум „Скоростен контрол“ *гарантира обезпеченост при изпълнение на поръчката- навременна доставка на ново, високотехнологично и надеждно оборудване от международно признат производител с доказан опит и професионализъм- ARH Inc. Унгария, както и на качествено изпълнение* на проекта от страна на „Сектрон“ ООД, като успешно доказал се изпълнител във връзка с приключен идентичен проект. Тези гаранции, макар и важни във връзка с предлаганото качество и срок за изпълнение, не са свързани с ценообразуването и не

обуславят по никакъв начин предложената по-ниска цена от тази на другите участници в процедурата.

За да са налице основания от страна на комисията да приеме обосновката, в нея следва да се посочат обективни обстоятелства, които да са свързани и съответно да установяват наличието на една от хипотезите на чл. 72, ал. 2 от ЗОП. За да бъдат възприети за обективни, обстоятелствата следва да кореспондират със същността на предложението, да не представляват критерии за подбор, и да нямат бланкетен характер. Писмената обосновка следва да бъде аргументирана, пълна и изчерпателна, както и ясно и подробно да указва начина на формиране на по-благоприятно предложение.

Представените в обосновка с № УРИ 578500-5824/17.08.2018г. на „Консорциум „Скоростен контрол“ аргументи са от общ характер. Не е предоставена информация например, относно: работната заплата, разходите за организация на управлението на персонала, разходи за дължими данъчни и осигурителни отчисления, разходи за транспорт, командировки, за управление и логистика и други подобни разходи, не е показано в цифровото изражение формирането на разнородните разходи, съпътстващи изпълнението, с оглед спецификата на предмета на поръчката. Информация не е предоставена дори и като общи суми. Липсата на обосновка за разходите, които ще бъдат извършени при изпълнение на предмета на поръчката прави информацията непълна и неаргументирана. От така направения разчет не се получава информация и сигурност, че предложението на участника е реално и покрива разходите за всички необходими ресурси и че изпълнението ще бъде извършено качествено и в съответствие с нормативно определените изисквания и постигане на целите на поръчката, а оттам не се достига до извода за наличието на икономичност при изпълнение на поръчката.

Комисията счита, че представената обосновка от Консорциум „Скоростен контрол“ е непълна и необективна в частта, касаеща изпълнението на договор № УРИ 57850пм-4-5785мпд-50/19.09.2017г. Изброените в нея обстоятелства не са подкрепени от финансов/икономически анализ с конкретно числово или процентно изражение, нито с други писмени доказателства. От така изложените факти, комисията не се убеди, че предложената по-ниска цена се дължи на икономически особености на производствения процес на участника, различаващи от тези на останалите участници, нито се доказва наличието на изключително благоприятни условия за предоставяните от него продукти и услуги. Посочените обстоятелства не обуславят предложената по-ниска цена, тъй като според критериите за подбор, посочени в обявлението и в документацията в настоящата процедура, всички останали участници следва да разполагат с опит, търговски взаимоотношения с производители и специалисти.

Предвид изложеното комисията не е приела обосновката на участника Консорциум „Скоростен контрол“, тъй като изложените обстоятелства не са достатъчни да обосноват предложената цена или разходи.

3.3. КОНСОРЦИУМ „ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ СВ“ се отстранява на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква „а“ от ЗОП, тъй като участникът не е изпълнил условие на възложителя, посочено в документацията за обществена поръчка и в обявлението за поръчка и е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката, поради следните мотиви: Комисията е констатирала, че с вх. № УРИ 578500-6514/25.09.2018 г. участникът е представил оптичен носител – компактдиск, на който е записан нов ЕЕДОП на **„Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ** (член на Консорциум „Пътна безопасност СВ“) в електронен вид. Форматът (PDF), в който е представен документът не позволява редактиране на съдържанието му. Комисията е констатирала, че

допълнително представения от участника ЕЕДОП за „Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ“ е съставен на английски език, като към него не е приложен превод на български език. Превод на български език не се съдържа и като файл на приложения компактдиск.

Съгласно забележката, посочена в т. 2 от графа Забележки от раздел IV. „Общи изисквания при изготвяне и представяне на офертата. Съдържание на опаковката“, от утвърдената от възложителя документацията за обществена поръчка, **всички документи, съдържащи се в офертата, следва да бъдат на български език. В случай, че част от необходимите документи са съставени на чужд език, същите следва да бъдат приложени към офертата с превод на български, съгласно настоящите указания, подписани от лицето извършило превода.** Така поставеното изискване от възложителя в документацията кореспондира изцяло с императивната разпоредбата на чл. 101, ал. 6, изр. първо от ЗОП, съгласно която офертите и заявленията за участие се изготвят на български език. В случая изключението по чл. 101, ал. 6, изр. второ от ЗОП е неприложимо, тъй като поръчката е с място на изпълнение в Република България.

Съгласно т. 2 от раздел VI.3) Допълнителна информация на обявлението за поръчка, всички образци, приложени към документацията за обществената поръчка са задължителни за участниците, като възложителят ще отстранява от участие в процедурата участник, който промени или не попълни образците в съответствие с указанията на възложителя.

В настоящия случай към документацията за обществена поръчка е предоставен образец на ЕЕДОП, който е следвало да бъде попълнен съгласно изискванията на възложителя, а в случай, че ЕЕДОП е съставен на чужд език, да се представи превод на български език, подписан от лицето извършило превода на съставения на чужд език ЕЕДОП.

Съгласно раздел IV.2.4) от Обявлението за поръчка „Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие“ е посочен само един език, а именно български език.

Съгласно чл. 101, ал. 6, изр. първо от ЗОП, офертите и заявленията за участие се изготвят на български език, а съгласно чл. 101, ал. 4 от ЗОП в открита процедура към офертата си участниците предоставят и информация относно личното състояние и критериите за подбор. Съгласно чл. 67, ал. 1 вр. с ал. 4 от ЗОП декларирането на наличието или липсата на основания за отстраняване и съответствието с критериите за подбор се осъществява чрез ЕЕДОП в електронен вид по образец, утвърден от ЕК. Съгласно чл. 39, ал. 2, т. 1 от ППЗОП заявлението за участие включва ЕЕДОП за кандидата в съответствие с изискването на закона и условията на възложителя, а когато е приложимо – ЕЕДОП за всеки от участниците в обединението, което не е юридическо лице, за всеки подизпълнител и за всяко лице, чийто ресурси ще бъдат ангажирани в изпълнение на поръчката. Съгласно чл. 57, ал. 2 от ЗОП основанията за отстраняване по чл. 54, ал. 1 и посочените от възложителя по чл. 55, ал. 1 от ЗОП се прилагат и когато участник в процедурата е обединение от физически или юридически лица и за член на обединението е налице някое от основанията за отстраняване. Следователно обстоятелствата, свързани с основанията за отстраняване по чл. 54, ал. 1 и посочените от възложителя по чл. 55, ал. 1 е необходимо да бъдат декларирани и в ЕЕДОП на всеки член на обединението, като документът трябва да е изготвен на български език, а в случай, че е изготвен на чужд език, да се изпълни изискването на възложителя, като се представи и преведен ЕЕДОП на български език с подпис на лицето извършило превода.

В настоящия случай с вх. УРИ № 578500-6514/25.09.2018 г. е представен еЕЕДОП на английски език за дружеството „Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ“, което е член на консорциума участник в процедурата - „ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ

СВ“. Така представеният ЕЕДОП е подписан от Матиас Пьорнер, Герхард Бер, д-р Хайко Фрон, Даниел Щолц Щайн, Биргит Щайн, д-р инж. Норберт Щайн; Бургхард Хофман, д-р Райнхард Кой-Обертюр и Кай Пепер. От предоставената на английски език информация в документа не може да се установи какво всъщност задължените по закон лица са декларирали, доколкото ЕЕДОП не е представен на официалния български език в Република България, каквото е изискването на закона по аргумент от чл. 101, ал. 6 от ЗОП и на възложителя. ЕЕДОП, съобразно текста на чл. 39, ал. 2, т. 1 от ППЗОП, е част от заявлението за участие и за него важи общото правило за представяне на български език, което участникът в процедурата не е направил по отношение на представения ЕЕДОП за члена на консорциума. В изпълнение на указания на комисията за отстраняване на непълноти и несъответствия, дадени по реда на чл. 61, т. 5 и т. 6 от ППЗОП с протокол рег. № 5785р-25794/17.09.2018 г., участникът е представил нов ЕЕДОП за дружеството **„Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ** (член на Консорциум **„ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ СВ“**), който е на английски език, без приложен превод на български език. Посоченото противоречи както на изискването на възложителя, така и на закона.

С Протокол № 6 рег. № 5785р-25794/17.09.2018 г. комисията е указала на участника да представи подписан ЕЕДОП за члена на обединението **„Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ** съгласно разпоредбата на чл. 40, ал. 2, т. 9 от ППЗОП, от компетентните за това лица в хипотезата на чуждестранно лице, които са задължени да декларират информация в ЕЕДОП (лицата по чл. 54, ал. 2 и ал. 55, ал. 3 от ЗОП), а именно лицата, които представляват, управляват и контролират чуждестранното лице съгласно законодателството на държавата, в която е установено чуждестранното лице. Със същия протокол е указано да се представи информация за номер на диплома и образователно квалификационна степен и област на образование по отношение на декларирания специалист г-н *Щефен Щолц в част IV: Критерии за подбор, раздел „В“, Технически и професионални способности“* от ЕЕДОП на члена на консорциума **„Витроник“ ГмбХ**.

Предоставеният ЕЕДОП за **„Витроник“ ГмбХ** с УРИ № 578500-6514/25.09.2018 г. е подписан от лицата по чл. 40, ал. 2, т. 9 от ППЗОП в изпълнение на указанията на комисията, но е представен на език, различен от български и към него не е приложен превод, подписан от лицето, извършило превода, което се явява недопустимо, доколкото противоречи на чл. 101, ал. 6 от ЗОП и на условията на възложителя, установени в забележката, посочена в т. 2, графа Забележки от раздел IV. „Общи изисквания при изготвяне и представяне на офертата. Съдържание на опаковката“ от документацията и раздел IV.2.4) „Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие“ от Обявлението за поръчка.

Съгласно чл. 101, ал. 5 от ЗОП при изготвяне на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия. Аналогична е и разпоредбата на чл. 39, ал. 1 от ППЗОП, съгласно която при подготовката на заявленията за участие и/или на офертите кандидатите и участниците са длъжни да спазват изискванията на възложителите.

С оглед на гореизложеното участникът не е изпълнил условие на възложителя, посочено в документацията за обществена поръчка и в обявлението за поръчка и е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката, доколкото с УРИ № 578500-6514/25.09.2018 г. **КОНСОРЦИУМ „ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ СВ“** е представил ЕЕДОП за члена на обединението **„Витроник д-р инж. Щайн Билдферарбайтунгссистеме“ ГмбХ** на английски език, без да представи превод на български език, подписан от лицето извършило превода, в нарушение на чл. 101, ал. 6 от ЗОП и в нарушение на изискването на възложителя. **На основание чл. 107, ал. 1, т. 1 и т. 2, буква „а“ от ЗОП, участникът КОНСОРЦИУМ „ПЪТНА БЕЗОПАСНОСТ СВ“ се отстранява от участие в процедурата.**

4. В тридневен срок от издаване на настоящото решение, същото да се изпрати на участниците в процедурата и в деня на изпращането да се публикува в профила на купувача. Връзка към електронната преписка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията:

<https://www.mvr.bg/dusd/дирекцията/обществени-поръчки-до-22-11-2016-г/обществени-поръчки-открити-след-01-10-2014-г/преглед/обществени-поръчки-открити-след-01.10.2014-г/56-uredi-kontrol-dvijenie>

5. Решението подлежи на обжалване пред Комисията за защита на конкуренцията в 10-дневен срок от получаването му на основание чл. 197, ал. 1, т. 7, буква „а“ от ЗОП.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

чл. 2 от ЗЗЛД

СТИЛИЯН ОГНЯНОВ КРОТНЕВ
(Оправомощено длъжностно лице по
смисъла на чл. 7, ал. 1 от ЗОП, съгласно
заповед № 8121з-1171/21.09.2018 г. на
Министъра на вътрешните работи)